

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Quebec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Operations & Commodity Management
Division/Division Aux Opérations régionales et aux
produits
Place du Portage III 3C2
11 Laurier Street/11, rue Laurier
Gatineau
Quebec
K1 A 0S5

Title - Sujet Monument victims of communism	
Solicitation No. - N° de l'invitation C1111-130968/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client C1111-130968	Date 2014-04-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FB-001-64948	
File No. - N° de dossier fb001.C1111-130968	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-02	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Courteau, Josianne	Buyer Id - Id de l'acheteur fb001
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6632 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification 002 est émise dans le but de modifier la pièce jointe intitulée "Monument aux victimes du communisme" et pour répondre à des questions.

Veuillez noter que pour identifier les modifications qui ont eu lieu, le texte a été mis en caractères gras.

1. À la page 16, Critère Coté 2 (CC2),

Supprimer :

Au maximum six (6)* descriptions de projet comparables préalablement réalisées par au moins un des membres de l'Équipe de design du Proposant devraient être fournies. Chaque description devrait être présentée sur une page unique (sur du papier de format 8,5 po x 11 po), la moitié supérieure de la page traitant des aspects a) à g), ci-après, la moitié inférieure de la page traitant de l'élément h). Chacun des membres de l'Équipe de design du Proposant doit avoir travaillé sur au moins un (1) des projets présentés. Les renseignements suivants doivent être fournis pour chaque description de projet :

Remplacer par :

Au maximum six (6)* descriptions de projet comparables préalablement réalisées par au moins un des membres de l'Équipe de design du Proposant devraient être fournies. Chaque description devrait être présentée sur **un maximum de 2 pages** (sur du papier de format 8,5 po x 11 po), **la moitié supérieure de la première page** traitant des aspects a) à g), ci-après, la moitié inférieure **de la première page et la deuxième page** traitant de l'élément h). Chacun des membres de l'Équipe de design du Proposant doit avoir travaillé sur au moins un (1) des projets présentés. Les renseignements suivants doivent être fournis pour chaque description de projet :

2. À la page 31, Annexe A - LISTE DE VÉRIFICATION ET MODÈLES, Liste de vérification,

Supprimer :

Critère coté 2: Annexe A Projets comparables: Au maximum six (6) descriptions de projet comparables préalablement réalisées par au moins un des membres de l'équipe de design du Proposant doivent être fournies. Chaque description devrait être présentée sur une page unique (sur du papier de format 8,5 po x 11 po), la moitié supérieure de la page traitant des aspects a) à g), la moitié inférieure de la page traitant de l'élément h). Chacun des membres de l'Équipe de design du promoteur doit avoir travaillé sur au moins un (1) des projets présentés.

Remplacer par :

Au maximum six (6)* descriptions de projet comparables préalablement réalisées par au moins un des membres de l'Équipe de design du Proposant devraient être fournies. Chaque description devrait être présentée sur **un maximum de 2 pages** (sur du papier de format 8,5 po x 11 po), **la moitié supérieure de la première page** traitant des aspects a) à g), ci-après, la moitié inférieure **de la première page et la deuxième page** traitant de l'élément h). Chacun des membres de l'Équipe de design du Proposant doit avoir travaillé sur au moins un (1) des projets présentés.

3. À la page 34, Annexe A - LISTE DE VÉRIFICATION ET MODÈLES,

Supprimer :

Le Modèle de projets comparables dans son entièreté.

Remplacer par :

Solicitation No. - N° de l'invitation

C1111-130968/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fb001

Client Ref. No. - N° de réf. du client

C1111-130968

File No. - N° du dossier

fb001C1111-130968

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE A LISTE DE VÉRIFICATION ET MODÈLES

Modèle de projets comparables

Description du projet (*Critère côté 2 a) à g)*)

Titre du projet	
Brève description du projet, y compris son emplacement et l'année de sa réalisation	
Budget initial du projet	\$
Budget à son achèvement (des explications doivent être fournies si les budgets ne sont pas identiques)	\$
Date à laquelle le projet devait être réalisé et date à laquelle le projet a finalement été achevé (des explications doivent être fournies si les dates ne sont pas identiques)	
Rôle assumé par le/les membre(s) de l'équipe du proposant, dans le cadre du projet	
Nom et coordonnées du client	
Prix reçus (le cas échéant)	

Photographies du projet (*Critère côté 2 h)*)

Solicitation No. - N° de l'invitation

C1111-130968/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fb001

Client Ref. No. - N° de réf. du client

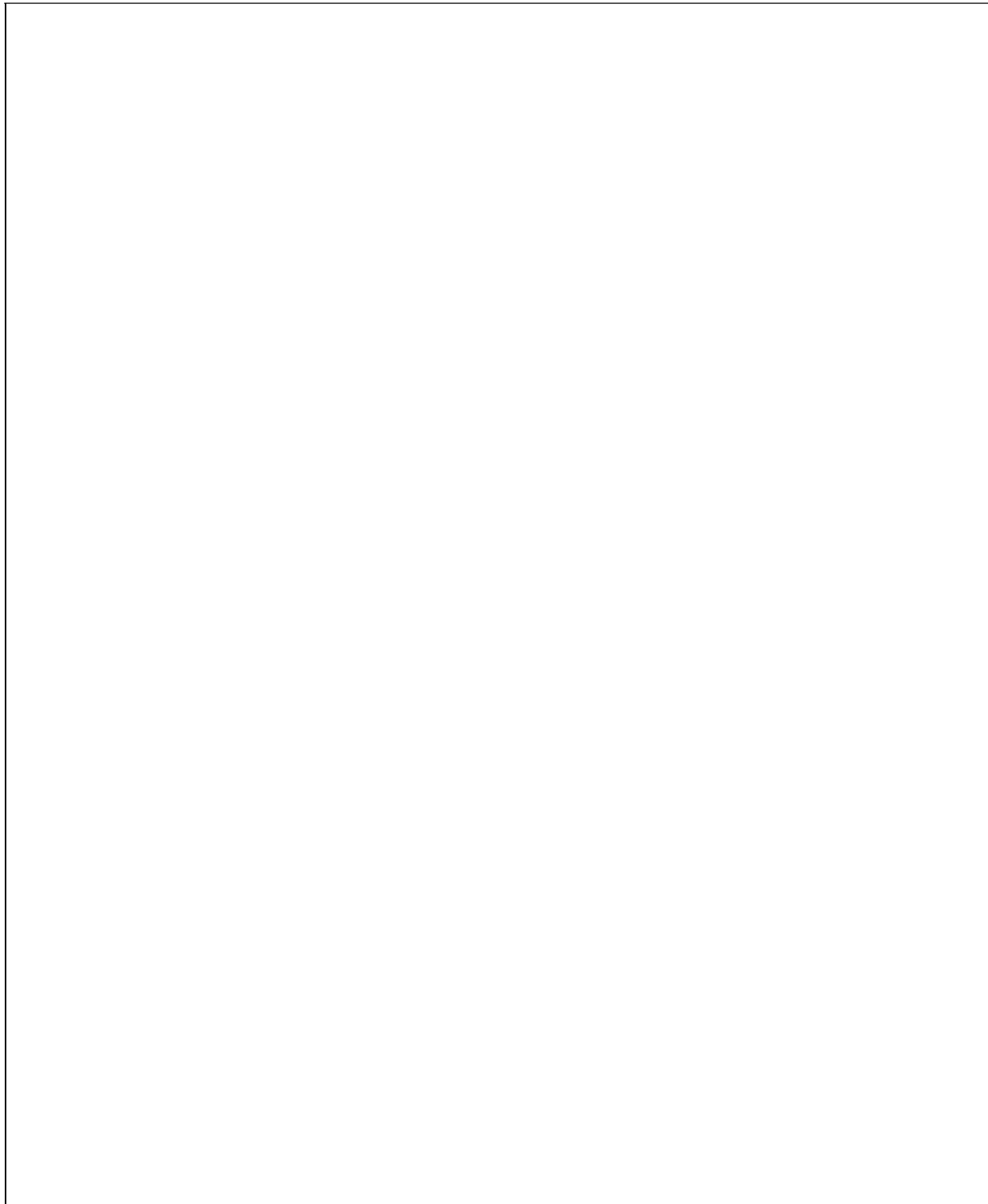
C1111-130968

File No. - N° du dossier

fb001C1111-130968

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Photographies du projet (*Critère côté 2 h*) - Suite

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the submission of project photographs. It occupies the majority of the page area below the header.

Solicitation No. - N° de l'invitation

C1111-130968/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

C1111-130968

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fb001C1111-130968

Buyer ID - Id de l'acheteur

fb001

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 3

Est-ce que la compétition de design est ouverte internationalement?

Réponse 3

Oui, la demande de qualifications est ouverte internationalement.

Question 4

J'aimerais savoir si il serait possible de permettre aux différentes équipes de design qui présentent leur dossier d'ajouter un peu plus de photographies de chaque projet cité en exemple.

À la page 16 de votre document, section CC2, vous ne nous permettez qu'une seule demi-page de feuille 8,5 po x 11 po pour chaque projet similaire. Votre monument étant de grande envergure, ne croyez-vous pas qu'il serait plus approprié pour vous et pour nous, de nous permettre un plus grand nombre de photographies pleine page (8,5 po x 11 po) pour chacun des projets émis? En usant de cette possibilité nous pourrions plus aisément vous démontrer la qualité du travail et vous pourriez avec plus de facilité établir les correspondances de prix avec les mandats qui y sont rattachés.

Réponse 4

Voir les modifications 1 à 3 ci-dessus, plus d'espace est maintenant alloué aux photographies.

Toute les autres clauses et conditions demeurent les mêmes.